

Exo

Chapter 26

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

וְאַתָּה	הַמְשִׁכֵּן	תְּעֵשָׂה	יְרִיעָת	שֶׁן	מִשְׁׁזֶר	וְתִכְלַת	וְאֶרֶגְמָן	וְתַלְעַת	שְׁנִי	כְּרָבִים	1				
H0853	H4908	H6235	H3407	H7806	H8504	H0713	H8144	H3742							
										מִשְׁׁשָׂה	חַשְׁבָּה	תְּעֵשָׂה	אַתָּם:	H2803	H4639

প্রভু মোশিকে বললেন “পবিত্র তাঁবুটি তৈরী করবে এটি পর্দা দিয়ে পর্দাগুলি তৈরী হবে মসৃণ শনের কাপড়ে এবং নীল বেগুনী ও লাল সুতোয় একজন দক্ষ কারিগর পর্দাটি বুনবে এবং তাতে সে করব দুতের চিত্র সেলাই করবে”

מִרְאֵה	הַאֲחָתָה	הַאֲחָתָה	בְּאַמְּהָ	אַרְבָּעָה	וְרַחֲבָה	בְּאַמְּהָ	וּעְשָׂרִים	שְׁמִינִה	הַאֲחָתָה	הַיְרִיעָתָה	אַרְךָ	2	
H0259	H3407	H0702	H7341	H6242	H8083	H0259	H3407	H0753	H3407	H3605	H0259		
												אַחֲתָה:	H269

প্রত্যেকটি পর্দা একই রকম আকৃতির তৈরী করবে প্রত্যেকটি পর্দা দৈর্ঘ্য ১০ হাত ও প্রস্থে ৫ হাত হবে

אַל	אָשָׁה	חַבְרָת	יְרִיעָת	וְחַמִּשָּׁה	אַחֲתָה	אַל	אָשָׁה	חַבְרָת	מִקְנִין	הַיְרִיעָת	חַמִּשָּׁה	3	
H0413	H0802	H2266	H3407	H2568	H0269	H0413	H0802	H2266	H1961	H3407	H2568		
												אַחֲתָה:	H0269

এক ভাগ করবার জন্য এটি পর্দাকে ঘুর্তকরো পর্দাগুলি সমান দু ভাগে ভাগ করবে

בְּשִׁפְתָּח	וְכוֹן	תְּעֵשָׂה	מִקְנָה	הַאֲחָתָה	בְּתִבְרָת	שְׁפָת	עַל	תְּהִלָּת	לְלָאָת	וּשְׂשִׁית	4		
H8193	H2279	H7098	H0259	H3407	H8193	H8504	H3924	H3407	H7020	H3407			
												হীরিয়া ক্ষেত্রে দ্বিতীয়া মিহৰুর পুরুষ হিসেবে:	H4225

এক ভাগের শেষ পর্দাটির ধার জুড়ে ফাঁস তৈরী করবার জন্য নীল কাপড় ব্যবহার কর

אָשָׁר	הַיְרִיעָת	בְּקִצְבָּה	תְּعֵשָׂה	לְלָאָת	לְלָאָת	וּתְמִשְׁים	הַאֲחָתָה	בְּיְרִיעָת	תְּعֵשָׂה	לְלָאָת	לְלָאָת	5		
H3407	H3924	H2572	H0259	H3407	H3924	H2572	H0259	H3407	H3924	H8145	H4225			
													মিহৰুর পুরুষ হিসেবে দ্বিতীয়া মিহৰুর পুরুষ হিসেবে:	H8145

দুই ভাগের শেষ পর্দা দুটিতে এটি নীল কাপড়ের ঝালর থাকবে

וְהִיא	בְּקָרְבָּם	אֲחָתָה	אֶל	אָשָׁה	תִּרְיעָת	אָתָּה	וְתִּבְרָתָּה	וְהַבָּ	קָרְפִּי	חַמְשִׁים	וְעַשְׂיוֹת	6
H1961	H7165	H0269	H0413	H0802	H3407	H0853	H2266	H2091	H7165	H2572	הַמַּשְׁכוֹן	
									בּ	אָחָד :	H0259	H4908

ପର୍ଦ୍ଦାଗୁଲିକେ ଏକତ୍ରେ ଘୁମ୍ଭକରିବାର ଜନ୍ୟ ୧୦୦ ଟି ସୋନାର ଆଂଟା ତୈରି କରି ଏଟା ପବିତ୍ର ତାବୁଟିକେ ଏକସଙ୍ଗେ ଘୁମ୍ଭକରିବେ ଏକଟି ଅଖଣ୍ଡ ତାବୁ କରିବାର ଜନ୍ୟ ।

אֲתָם:	תְּעֵשָׂה	יְרִיעָת	עֲשָׂרָה	עֲשָׂרָה	עַשְׂתִּיר	הַמְשֻׁכָּן	עַל-	לְאַחַל	עַזִּים	יְרִיעָת	עַשִׂיָּת	7
H0853	—	H3407	H6240	H6249	H4908	—	—	—	—	H0168	H5795	H3407

“একটি তাঁব তৈরী করবার জন্য ছাগলের লোম দিয়ে তৈরী এগারোটি পর্দা ব্যবহার করোঁ এই তাঁবটি হবে আগের পরিত্র তাঁবার আচ্ছাদনঁ

אחת	נָדָה	הָאָתָה	הַיּוֹם	בָּאָתָה	אֲרָבָע	וְחַכְבִּין	בָּאָתָה	שְׁלָשִׁים	הָאָתָה	הַיּוֹם	אַרְךָ	8
H0259	—	H0259	H3407	—	H0702	H7341	—	H7970	H0259	H3407	H0753	לְעַשְׂרֵנִי יְרִיעָתָה: עַשְׂרָה
												H3407 H6240 H6249

এই সমস্ত পর্দাগুলি অবশ্যই একই আকৃতির হবে । প্রত্যেকটি পর্দা হবে । । হাত লম্বা এবং । হাত চওড়া ।

היריעה	את-	אֶת-	וְכַפְלָה	לְבָרֶךָ	הַיּוֹרֶת	שְׁשֶׁ	וְאֶת-	לְבָרֶךָ	הַיּוֹרֶת	חַמְשָׁה	אֶת-	וְחַבְרָה	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H3407	H0853	H3717	H0905	H3407	H8337	H0853	H0905	H3407	H2568	H0853	H2266	הַשְׁשִׁית	אֶל-
								הַאֲחֶל:	מַוְלָה	פָּנִים	—	—	—
								H0168	H6440	H4136	H0413	H8345	

এগারোটি পর্দা দ্বাগে ভাগ করে এক ভাগে পাঁচটা ও অন্য ভাগে ছয়টি পর্দা রাখবেো পৰিবৰ্ত্তন কৰিব।

וללאת חמשים וחמשים	בחברה הקיצנָה	האחת	הירעה	שפט	על	וללאת חמשים וחמשים	וללאת חמשים וחמשים	יעל	יעל
H3924	H2572	H2279	H7020	H0259	H3407	H8193	H3924	H2572	
						השנית:	החברה	הירעה	שפט
							H8145	H2279	H3407
									H8193

ପ୍ରତିଟି ଭାଗେର ଶେଷେ ପର୍ଦାର ନିଚେ ୦୦ଟି ଫ୍ଲ୍ଯାସ ଲାଗାଓ ୦

וניהה	האָהָל	את-	וְחַבְרָתָה	וְחַלְלָתָה	כְּלַלְלָתָה	תְּקַרְסִים	את-	וְהַבָּאָתָה	חַמְשָׁים	גְּחַשְׁתָּה	קְרָסִי	וְעַשְׁתִּית	11
H1961	H0168	H0853	H2266	H3924	H7165	H0853	H0935	H2572	H7165	—	אַחֲרָה :	—	H0259

এবার পর্দাগুলি একত্র করার জন্য ১০টি পিতলের আংটা তৈরী করবে এবং একসঙ্গে সেগুলি টাঙ্গাবে ১

המשכן:	אתרי	על	הסדרה	העדרפת	הירעה	חצוי	האחל	כירעת	העדף	הסדרה	וסדרה	12
H4908	H0268		H5628	H5736	H3407	H2677	H0168	H3407	H5736	H5629		

এই তাবর শেষ পর্দাটির অর্ধেক অবশ্যই পরিব্রত তাবর পিছন দিকে ঝালে থাকবে।

צְרִי	עַל-	סְרוֹחַ	יְהֹוָה	הָאָהָל	יְרִיעָת	בָּאָרֶךְ	בְּעָרֶף	מִזָּה	וְהָאָמָה	מִזָּה	וְהָאָמָה	13
H6654		H5628	H1961	H0168	H3407	H0753	H5736	H2088	לְכַתּוֹ: הַמְשִׁכָּן	וְמִזָּה H3680	מִזָּה H2088	H2088 H4908

অন্য দিকেও ॥ হাত করে পর্দা পবিত্র তাঁবুর ভূমিদেশ থেকে নীচের দিকে ঝুলে থাকবে॥ এইভাবে পবিত্র তাঁবুকে পরবর্তী তাঁবুটি চারিদিক থেকে আচ্ছাদনের মতো ঘিরে থাকবে॥

פ	মিলমাউলাহ:	ত্বক্ষিম	ুৰত	ুমস্তা	মাদ্রামিম	আইলাম	ুৰত	লাহাল	মিসবাহ	ুশিয়াত	14
		H4605	H8476	H5785	H4372	H0119		H5785	H0168	H4372	

ভেতরের তাঁবু থেকে বাইরের তাঁবুতে যাওয়ার জন্য দুখানি চামড়ার ছাদ তৈরী করবে॥ একটি হবে পুঁ মেষের পাকা চামড়ায তৈরী এবং অন্যটি হবে উৎকৃষ্ট চামড়ার॥

עַמְקִים:	עַמְקִים	שְׁטִים	עַצִּי	לְমַשְׁכָּן	תְּকָרְשִׁים	אַת-	ুশিয়াত	15
H5975	H7848	H6086	H4908	H7175	H0853			

“পবিত্র তাঁবুটিকে খাড়া করে রাখার জন্য বাবলা কাঠের একটি কাঠামো তৈরী করবে॥

হাঁচার:	হাঁচার	হাঁচামা	হাঁচায়	হাঁচামা	হাঁচার	হাঁচার	হাঁচামা	হাঁচার	16
H0259	H7175	H7341		H2677	H7175	H0753		H6235	

ঐ কাঠামোটি হবে ॥ হাত উঁচু ও ॥ হাত চওড়া॥

ক্রিশ	লেকল	ত্বক্ষা	কনু	আত্তা	অল-	আশা	মিশলবতা	হাঁচার	লক্রিশ	যদো	শত্রী	17
H7175	H3605		H0269	H0413	H0802	H7947	H0259	H7175	H3027	H8147		
											হাঁচামা:	

[H4908](#)

প্রত্যেকটি কাঠামোর নীচে দুটো পায়া থাকবে॥ পবিত্র তাঁবুর প্রত্যেকটি কাঠামো একই আকারের হবে॥

লেকাত	গেনবা	তিমনা:	ক্রিশ	লেকাত	গেনবা	লেকাত	হাঁচামা	তেক্রিশ	হাঁচামা	ুশিয়াত	18
H8486	H5045	H6285	H7175	H6242	H4908	H7175	H0853				

পবিত্র তাঁবুর দক্ষিণ দিকের জন্য ॥ কাঠামো বানাবে॥

হাঁচার	হাঁচার	ত্বক্তা	আদনিম	শেনী	হাঁচার	ত্বক্তা	ুশরিম	ত্বক্তা	ত্বক্তা	ক্সেফ	আদনিম	ুরবাইম	19
H0259	H7175	H8478	H0134	H8147	H7175	H6242	H8478		H3701	H0134	H0705		

লেকাত যোগানোর জন্য রূপে দিয়ে ॥ কাঠামোটি কাঠামোর গোড়ায দুটি করে রূপের পায়া বা ভূমিমূল থাকবে॥

লেকাত যোগানোর জন্য রূপে দিয়ে ॥ কাঠামোটি কাঠামোর গোড়ায দুটি করে রূপের পায়া বা ভূমিমূল থাকবে॥

লেকাত	গেনবা	তিমনা:	ক্রিশ	লেকাত	গেনবা	তিমনা:	ক্রিশ	লেকাত	গেনবা	তিমনা:	ক্রিশ	ুলিচ্লাউ	20
H7175	H6242	H6828	H6285	H8145	H4908		H6763						

উত্তর দিকের জন্য আরও ॥ কাঠামো তৈরী করবে॥

וְאֶרְבָּעִים	אֶרְנִיָּהָם	כְּסֶף	שְׁנִי	אֶרְנִים	מִתְהָ	הַאֶחָד	וְשִׁנִּי	אֶרְנִים	מִתְהָ	הַקְרָש	מִתְהָ	הַקְרָש	אֶרְנִים	שְׁנִי	וְאֶרְבָּעִים	21
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H7175	H8478	H0134	H8147	H0259	H7175	H8478	H0134	H8147	H3701	H0134	H0705					

האחד:

H0259

একই রকম ভাবে কুড়িটি কাঠামোর দুটি করে পায়ার জন্য আরও ১০টি রূপোর পায়া তৈরী করে লাগাবে।

পবিত্র তাঁবুর পিছন দিক অর্থাৎ পশ্চিম দিকের জন্য আরও ছয়খানি কাঠামো বানাবে।

וישני	קדרשים	תעשרה	למקצתה	המשכן	בירכתם:
H3411	H4908	H4742		H7175	H8147

ପରିବର୍ତ୍ତ ତ୍ାବର ପିଛନ ଦିକେ ଦୟ କୋଣେର ଜନ୍ୟ ଦ୍ୱାନି କାଠାମୋ ବାନାବେ ।

כָּנָה	הָאַחַת	הַטְּבָעָת	אֶלְ	רָאשׁוֹ	עַלְ	תָּמִים	יְהִי	וַיְהִי	מְלֹמְדָה	תְּאַמִּים	וַיְהִי
	H0259	H2885	H0413			H8535	H1961		H4295	H8382	H1961
							וַיְהִי:	הַמְקַצֵּת	לְשִׁנְיָהָם	לְשִׁנְיָהָם	וַיְהִי:
								H1961	H4740	H8147	H8147

দুই কোণার কাঠামো দুখানি পরম্পরের সঙ্গে নীচের দিকে ঘুর্তথাকবে॥ ওপরে একটি কড়া এই দুখানি কাঠামোকে একত্রে ধরে রাখবে॥ দু দিকের কোণাত্তেই একই রকম হবে॥

הכרש	תחת	ארנים	שנוי	ארנים	עשור	ששה	כטפי	וארנים	קרושים	שמנה	ויהו	25
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H7175	H8478	H0134	H8147	H0134	H6240	H8337	H3701	H0134	H7175	H8083	H1961	
							האחד :	האחד	הכרש	תחת	שנוי	האחד
							—	—	—	—	—	—
							H0259	H7175	H8478	H0134	H8147	H0259

এই রকম মোট আটটি কাঠামো থাকবে এবং ১০টি রূপোর পায়া থাকবে।

האחר:	המשכן	עלעך	לקרשי	חמשה	שיטים	עצי	בריחם	וששית	26
—	—	—	—	—	—	—	—	—	H0259 H4908 H6763 H7175 H2568 H7848 H6086 H1280

“পবিত্র তাঁবর কাঠামোগুলি জোড়া লাগানোর জন্য বাবলা কাঠ ব্যবহার করবে॥ পবিত্র তাঁবর প্রথম দিকে পাঁচটি জোড়া তঙ্গ থাকবে॥

অন্যদিকেও পাঁচটি তস্তি জোড়া দেওয়া থাকবে॥ এবং পিছনদিকেও পাঁচটি জোড়া তস্তি থাকবে॥

הַקְצָה:	אֶל	הַקְצָה	מִן	מִבְרָה	מִבְרָהִים	בְּתוּךְ	הַזִּיכָן	וְהַבְּרִיחָה	28
—	H0413	—	—	H1272	H7175	—	H8432	H8484	H1280

তজ্জগলির মাঝখানে একটি কেন্দ্রস্থিত হড়কো লাগাতে হবে॥

אָתָּה	וְצִפְיָה	בְּתִים	זָהָב	תְּשֻׁבָּה	לְבָרִיחָם	וְאָתָּה	זָהָב	תְּבֻעָתֵיכֶם	זָהָב	הַצְפָּה	הַקְרָשִׁים	וְאָתָּה	29	
H0853	H6823	H1280		H2091		H2885		H0853	H2091	H6823	H7175	H0853		
													הַבְּרִיחָם זָהָב:	
													H2091	H1280

“কাঠামোগুলি তারপর সোনা দিয়ে মুড়ে দেবে॥ তজ্জগলি আটকানোর জন্য আংটা ব্যবহার করবে॥ আংটাগুলি অবশ্যই সোনার হবে॥ কীলকগুলিকে সোনা দিয়ে টেকে দাও॥

וְאָתָּה	וְהַקְמָה	הַמְשֻׁכָּן	כְּמַשְׁפְּטוֹ	אָשָׁר	הַרְאִית	בְּהָרָ:	ס	30
						H2022	H7200	
							H4941	H4908
								H0853

এইভাবে পর্বতের ওপর দেখানো পরিকল্পনা অনুযায়ী অবশ্যই তোমাদের পবিত্র তাঁবুটি তৈরী করতে হবে॥

וְאָתָּה	וְעַשְׂתִּית	פְּרָכֶת	חִכְלָת	וְאֶרְגָּמָן	וְתּוֹלְעִת	שְׁנִי	וְשָׁנָה	מִשְׁׁזָּר	מִעְשָׂה	חִשְׁבָּן	יְלָשָׁה	וְאָתָּה	31
H0853		H6532	H8504	H0713	H8144			H7806	H4639	H2803	H0853		

ক্রিবিম:

[H3742](#)

“পবিত্র তাঁবুর ভেতর বিভাজনের জন্য মসৃণ শনের কাপড়ের পর্দা বানাবে॥ এ পর্দার ওপর অবশ্যই করাব দূতের চেহারা থাকতে হবে॥ লাল নীল বেগুনী সূতোর কারুকার্য তা ফুটে উঠবে॥

וְאָתָּה	אַরְבָּעָה	עַל	בְּהָרָ:	זָהָב	וְיִהְמָם	בְּהָרָ:	זָהָב	מִצְפִּים	שְׁלִים	עַמּוֹדִי	הַרְבָּעָה	עַל	אַתָּה	וְעַתָּה	32	
H0702		H2091	H2053	H2091	H6823			H6848	H5982	H0702			H0853	H5414		
															ক্ষেপ:	
															H3701	H0134

বাবলা কাঠের চারটি খুঁটি তৈরী করে সোনা দিয়ে তাও মুড়ে দেবে॥ চারটে খুঁটিতে সোনার আংটা লাগাবে॥ খুঁটিরে নীচে ঝাপোর পায়া লাগাবে॥ এবার পর্দাটি সোনার আংটায় লাগিয়ে টাঞ্জিয়ে দেবে খুঁটির সঙ্গে॥

וְאָתָּה	הַעֲדִות	אַরְנוֹן	אַתָּה	לְפֶרְכֶּת	מִבְיָת	שְׁמָה	וְהַבָּאתָה	מִצְפִּים	הַקְרָשִׁים	תְּחִתָּה	הַפְּרָכֶת	וְאָתָּה	הַבְּরִילָה	וְעַתָּה	33	
H5715		H0727	H0853	H6532		H8033	H0935	H7165		H8478	H6532	H0853	H5414			
															ক্ষেপ:	
															H6944	H0914

পর্দাটি সোনার আংটাগুলির নীচে টাঞ্জিয়ে দাও॥ তারপর ঠিক পর্দার পিছনে সাক্ষসিন্দুক রাখবে॥ টাঙ্গানো পর্দা দিয়ে পবিত্র স্থান এবং অতি পবিত্র স্থানের মধ্যে বিভাজন করবে॥

וְאָתָּה	הַכְּבָדָה	אַরְנוֹן	לְ	עַל	הַכְּבָדָה	וְאָתָּה	הַכְּבָדָה	הַקְרָשִׁים	הַכְּבָדָה	וְאָתָּה	הַכְּבָדָה	וְאָתָּה	הַכְּבָדָה	וְאָתָּה	34
				H6944	H6944	H5715	H0727			H3727	H0853	H5414			

অতি পবিত্র স্থান হিসাবে সাক্ষসিন্দুকের ওপর একটি আবরণ রাখবে॥

וישמה	את	השלוחן	מתוין	לפרק	ואת	המגירה	ונכח	השלוחן	על	על	על	המשכו
H4908	H6763	H7979	H5227	H4501	H0853	H6532	H2351	H7979	H0853	H6828	H6763	H5414

“পবিত্র স্থানে পর্দার উল্টো দিকে নির্মিত বিশেষ টেবিলটি রাখবেঁ টেবিলটি বসানো হবে পবিত্র তাঁবুর উত্তর দিকেঁ এবার দীপদানন্দিকে বসাবে দক্ষিণ দিকে টেবিলের থেকে খানিকটা দূরেঁ

רַקְמָם:	מְעַשָּׂה	מְשׂוֹגָר	וַשְׁשָׁ	שְׁנִי	וְתוֹלָעָת	וְאַרְגְּמָן	אֲכִלָּת	הַאֲדָל	לְפִתְחָה	מִסְקֵן	וְעַשְׂתִּית	36
H7551	H4639	H7806		H8144		H0713	H8504	H0168	H6607	H4539		

“এবারে একটি পর্দা দিয়ে পবিত্র তাঁরুর প্রবেশ পথ ঢেকে দেবে॥ পর্দাটি বানাবে লাল॥ নীল॥ বেগুনী সুতো ও মসৃণ শনের কাপড় দিয়ে॥ এবং তাতে চিত্র ফটিয়ে তলবে॥

לְהַמֵּם	וַיַּצְקַח	זָהָב	זָהָב	וְוַיְהִם	זָהָב	אַתָּם	וְצְבִיתָ	שְׁתִים	עַמּוֹדִי	חֶמְשָׁה	לִמְסֶךָ	וְעַשְׂתִּית	37
H3332	H2091	H2053	H2091	H0853	H6823	H7848	H5982	H2568	H4539	H0134	H2568	חֶמְשָׁה	אַדְנִי גְּחַשְׁתָ:

এই পর্দা টাঙ্গানোর জন্য সোনার আংটা বানাবে। এবং বাবলা কাঠের পাঁচটি খুঁটি বানাবে। সেগুলি সোনার পাতে মোড়া থাকবে। পাঁচটি খুঁটির পায়া পিতল দিয়ে বানাবে।”